Befehle 1 - 14
Rozkazy 1 - 14

Triebfahrzeugführer
strojvedoucí
Zug - Sperrfahrt - Sperrfahrt KL - Schiebetriebfahrzeug für Zug - Rangierfahrt
vlak - výluková jízda - výluková jízda KL - postrk vlaku - "jízda posunu"

Vordruck tiskopis ..... von z .....

.....

Standort: in Regelgleis - Gegengleis - Gleis:
Místo: ..... ve správné koleji - proti správnému směru - v koleji:
(km/Signal/Weiche)
(km/návěstidlo/výhybka) .....
(Gleis-Nr., Betriebsstelle / von Betriebsstelle nach Betriebsstelle)
(Kolej č.., dopravna / z doravny do dopravny)

1 **Sie dürfen** - in den / im Bf / Bft – auf der Abzw / Üst weiterfahren - einfahren.
Můžete pokračovat v jízdě v – vjet do ŽST / obvodu ŽST / odb. / výhybny .....

1.1 Sie müssen bis zum Erkennen der Stellung des nächsten Hauptsignals mit höchstens 40 km/h fahren.
Až do rozpoznání návěsti následujícího hlavního návěstidla musíte jet rychlostí nejvíce 40 km/h.

2 **Sie dürfen - vorbeifahren - weiterfahren nach Vorbeifahrt / TR - am / an / in**
Smíte - jet kolem - jet dále po projetí / TR - u / na / v

Einfahrsignal / Zwischensignal / vjezdového návěstidla / cestového návěstidla / / Ausfahrsignal / Sperrsignal / Blocksignal / / odjezdového návěstidla / uzávěry koleje / oddílového návěstidla / / Selbstblocksignal / Signal Sh 2 / / oddílového návěstidla autobloku / návěsti Sh 2 / / Signal Ne 1 / Signal Ne 14 / / Lichoběžníková tabulka / Stop značka ETCS / / ETCS-Blockstelle / ETCS-Halt / Hradlo ETCS / ETCS-Stůj	Bezeichnung des Signals / označení návěstidla / /km /km	des Bf / stanice / / der Abzw / / odbočky / / der Üst / výhybny

2.1 Sie müssen bis zum Erkennen der Stellung des nächsten Hauptsignals mit höchstens 40 km/h fahren.
Až do rozeznání polohy následujícího hlavního návěstidla musíte jet rychlostí nejvíce 40 km/h.

3 **Sie dürfen aus dem Bf ausfahren.**
Ze stanice .....smite odjet

3.1 Sie müssen bis zum Erkennen der Stellung des nächsten Hauptsignals mit höchstens 40 km/h fahren.
Až do rozeznání polohy následujícího hlavního návěstidla musíte jet rychlostí nejvíce 40 km/h.

4 **Sie fahren auf dem Gegengleis** von bis
Jedete po protisměrné koleji z ..... do .....

5 **Sie** - fahren - schieben nach **- von**
Jedete - sunete - z .....
in Richtung bis und kehren zurück.
ve směru ..... do ..... vracíte se zpět.

5.1 Hinfahrt auf dem Regelgleis, Rückfahrt auf dem Gegengleis.
Jízda tam po správné koleji, jízda zpět po protisměrné koleji.

5.2 Hinfahrt auf dem Gegengleis, Rückfahrt auf dem Regelgleis.
Jízda tampo protisměrné koleji, jízda zpět po správné koleji.

8 **Sie müssen** - zwischen Zmst und Zmst
Musíte - mezi dopravnou ..... a dopravnou .....
- im Bf / auf Abzw /Üst
- ve stanici / odbočky /výhybny .....
halten vor BÜ in km /km /km
zastavit před přejezdem v km..... /km..... /km.....
Sie dürfen weiterfahren, wenn BÜ gesichert ist.
Po zabezpečení přejezdu smíte pokračovat v jízdě.

10 **Fahren Sie signalgeführt weiter/ Wählen Sie ETCS-Level/ ETCS-Betriebsart**
Dále jeďte podle návěstidel / zvolte stupeň ETCS/ způsob provozu ETCS .....

10.1 Sie müssen 2000 m mit höchstens 40 km/h fahren.
Musíte jet 2000 m rychlostí nejvýše 40 km/h

11 **Fahren Sie bis zur Langsamfahrstelle höchstens mit der nach Fahrplan zugelassenen Geschwindigkeit.**
K pomalé jízdě jeďte nejvýše rychlostí, dovolenou jízdním řádem.
Beachten Sie niedrigere Geschwindigkeiten gemäß Führerraumanzeige und Langsamfahrsignale.
Dbejte nižších rychlostí návěstěných podle opakovače a návěstmi pomalých jízd.

12 **Sie müssen folgende Geschwindigkeiten beachten**
Musíte dbát následujících rychlostí:

km/h km/h	auf Sicht podle rozhledu	im / auf / zwischen v / na / mezi Bf / Abzw / Üst stanice / odbočka / výhybna	und a Bf / Abzw / Üst stanice/ odbočka / výhybna	in / von v / od km / Sig km / náv.	bis do km / Sig km / náv	Grund Nr. důvod č
	auf Sicht podle rozhledu					
	auf Sicht podle rozhledu					
	auf Sicht podle rozhledu					

12.1 Stellen Sie fest, ob das Gleis befahrbar ist. Melden Sie das Ergebnis an
Zjistěte, zda kolej je sjízdná, výsledek ohlašte .....

12.2 Geben Sie bei Annäherung an den Bahnübergang/Reisendenübergang Signal Zp 1;
Při přiblížení k železničnímu přejezdu/přechodu pro cestující dávejte návěst Zp 1;
räumen Sie den Bahnübergang/Reisendenübergang schnellstens,
přejezd/přechod pro cestující co nejrychleji uvolněte,
wenn erstes Fahrzeug Straßenmitte/Mitte des Reisendenübergangs erreicht hat
jakmile první vozidlo dosáhlo středu vozovky/středu přechodu pro cestující

12.3 Schauen Sie nach Oberleitungsschäden. Melden Sie das Ergebnis an
Zjistěte poruchy na trakčním vedení, výsledek ohlašte .....

12.4 PZB-Einrichtung am - Einfahr- - Ausfahr- - Zwischen- - Blocksignal
Induktivní zařízení PZB u - vjezdového - odjezdového- cestového - oddílového návěstidla .....
- Vorsignal - Lf-Signal in km - ständig wirksam / unwirksam.
- předvěsti ..... - návěstidla Lf ..... v km ..... - je trvale účinkující / neúčinkující.

12.5 Warnen Sie Personen an und im Gleis durch Signal Zp 1. Halten Sie an, wenn Personen das Gleis nicht verlassen.
Varujte osoby u koleje a v koleji návěstí Zp 1 a zastavte, pokud osoby kolej neopustí

12.6 *) gilt nur, wenn der Zug signalgeführt wird.
*) platí pouze pro vlak, jedoucí podle návěstidel.

12.7 Geben Sie bei der Annäherung an den Bahnsteig Signal Zp 1.
Během příjezdu k nástupišti dávejte návěst Zp 1.

13 **Sie sind vom Fahren auf Sicht zwischen und entbunden.**
Podle rozhledu nemusíte jet mezi ..... a .....

14 **- siehe Wortlaute zum Befehl 14 (eigenes Blatt) -**
- viz Slovní znění pro Rozkaz 14 (samostatný list) -
Vordruck tiskopis **W**

.....
.....
.....

Übermittlungscode
Doručovací kód .....

..... (Ort) (místo) ..... (Datum) (datum) ..... (Uhr) (hodin) ..... (Minute) (minut)

..... (Fahrdienstleiter) (Výpravčí)

..... erhalten (Name, Triebfahrzeugführer) obdržel (jméno, strojvedouci)

bei fernmündlicher Übermittlung: ☐ Zugfunk/ radiem ☐ andere:
..... při sdělení telekomunikačními prostředky Jinak: .....

Sie müssen Gültiges im Feld vor der Nummer ankreuzen Platnou část zakřížkujte v políčku před číslem	X	Sie müssen nicht Zutreffendes im Kopf oder im angekreuzten Teil des Befehls schräg durchstreichen. Co se v záhlaví nebo v zakřížkované části rozkazu nehodí, šikmo přeškrtněte

Gründe zum Befehl 12
důvody pro Rozkaz 12

Grund Nr. důvod č	Anlass für Befehl 12 Podnět pro rozkaz 12	Auftrag im Befehl 12, Spalten 1 bzw. 2 Příkaz v roskaze 12, Sloupce 1 popř. 2

Gleisbelegung, Zugfolge / obsazení kolejí, sled vlaků

1.	Gleis kann besetzt sein kolej je možná obsazena	auf Sicht podle rozhledových poměrů
2.	Fahrzeuge im Gleis vozidla na koleji	auf Sicht podle rozhledových poměrů
3.	Mehrere Sperrfahrten unterwegs více výlukových vlaků na koleji	auf Sicht podle rozhledových poměrů
4.	Einfahrt in ein Stumpfgleis vjezd na kusou kolej	30 km/h 30 km/h
5.	Einfahrt in ein teilweise besetztes Gleis, nur teilweise befahrbares Gleis oder besonders kurzes Stumpfgleis vjezd na částečně obsazenou nebo jen částečně sjízdnou kolej, nebo obzvláště krátkou kusou kolej	20 km/h 20 km/h
6.	Kein Durchrutschweg prokluzová vzdálenost obsazena, sjízdná jen částečně nebo je nedostatečná	30 km/h 30 km/h
7.	Verständigung zwischen den Zugmeldestellen gestört nemožné dorozumění mezi stanicemi	auf Sicht podle rozhledových poměrů

Bahnübergänge, Reisendenübergänge, Spurrillen / přejezdy, přechody pro cestující, přejezdové žlábky

10.	Bahnübergänge nicht ausreichend gesichert přejezdy nejsou dostatečně zabezpečeny	20 km/h 20 km/h
11.	Spurrillen nicht von Eis und Schnee gereinigt přejezdové žlábky nejsou vyčištěny od ledu a sněhu	30 km/h 30 km/h
12.	Reisendenübergänge nicht gesichert Přechody pro cestující nejsou zajištěny	5 km/h 5 km/h

Arbeiten, La / práce, seznam pomalých jízd "La"

20.	Bauarbeiten stavební práce	*) *)
21.	Unbefahrbare Stelle im gesperrten Gleis nesjízdné místo na vyloučené koleji	auf Sicht podle rozhledových poměrů
22.	Zustand nach Bauarbeiten stav po stavebních pracech	*) *)
23.	Arbeitsstelle nicht benachrichtigt pracovní četa není zpravena	auf Sicht podle rozhledových poměrů
24.	Niedrigere Geschwindigkeit gegenüber der La snížená rychlost proti seznamu pomalých jízd "La"	*) *)
25.	Beschäftigte im gesperrten Gleis Zaměstnanci ve vyloučené koleji	20 km/h u. auf Sicht 20km/h a podle rozhledových poměrů

Mängel an Bahnanlagen / závady na zařízení

30.	Mängel am Oberbau závady na svršku	*) *)
31.	Verdacht auf Oberleitungsschäden (auch im benachbarten Gleis) podezření na poškození trakčního vedení (i na sousední koleji)	auf Sicht podle rozhledových poměrů
32.	Verdacht auf Unwetterschäden (Erdrutsch, Sturmschäden usw.) podezření na povětrnostní poškození (sesuv půdy,škody způsobené bouří atd.)	auf Sicht podle rozhledových poměrů
33.	Verdacht auf Eiszapfen im Tunnel podezření na tvorbu rampouchů v tunelu	auf Sicht podle rozhledových poměrů
34.	PZB-Streckeneinrichtungen gestört trať ová část PZB porouchána	50 km/h 50 km/h
35.	Weichen außer Abhängigkeit von Signalen výměny nejsou závislé na návěstidlech	50 km/h 50 km/h
36.	Weiche mit HV 73 ohne Sperrvorrichtung gesichert Výměny zajištěny neuzamčeným přenosným výměnovým zámkem (HV 73)	5 km/h 5 km/h
38.	Warnen von Reisenden auf Bahnsteigen nicht möglich Varování cestujících na nástupištích není možné	*) *)
39.	Reisende nicht über Bahnsteigänderung informiert Cestující neinformujte o změně nástupiště	Auf Sicht podle rozhledových poměrů

Besonderheiten am Zug / mimořádnosti u vlaku

40.	Engstelle für LÜ-Sendungen těsné místo pro PLM	10 km/h 10 km/h
41.	Eingeschränkte Tragfähigkeit der Bahnanlagen bei Schwerwagen snížená únosnost drážních staveb pro těžká vozidla	*) *)
42.	Spitzensignal unvollständig návěst "Začátek vlaku" neúplná	40 km/h 40 km/h
43.	Windwarnung Varování před větrem	80 km/h 80 km/h

Besonderheiten auf Grenzstrecken / mimořádnosti na pohraničních tratich

80.	Geben Sie wiederholt das Signal „Achtung“, es können sich Personen im Gleisbereich bewegen Dávejte opakovaně návěst „Pozor“, možný pohyb osob v kolejišti	*) *)
81.	angeordnete Herabsetzung der Höchstgeschwindigkeit stanovená rychlost snížena	*) *)
82.	fehlende Bremshundertstel nedostatečná brzdící procenta	*) *)
83.	Bauart der Fahrzeuge ..... vozidlo zvláštní stavby	*) *)
84.	fährt im an das Lichthauptsignal anschließenden Weichenbereich mit herabgesetzter Geschwindigkeit, wenn das Lichthauptsignal Fahrt mit Geschwindigkeitsbeschränkung anzeigt snížená rychlost v obvodu výhybek přilehlých k návěstidlu, je-li návěstními znaky světelného hlavního návěstidla nařízeno snížení rychlosti	*) *)

*) Unterschiedliche Geschwindigkeitsvorgaben
*) Rychlost se doplní